

Репортаж из Венгрии

ВЫСОКО над проспектом Народной республики, на уровне крыш окружающих домов, колыхается на ветру огромное полотнище. На одной стороне — портрет режиссера С. Бондарчука, на другой — его же портрет в роли Соколова. Это афиша фильма «Судьба человека». Ее видно издали на прямом, как стрела, главном проспекте Будапешта.

«Судьба человека» вышла на экраны кинотеатров Венгрии в канун праздника Великой Октябрьской социалистической революции и сразу же завоевала популярность. Венгерская печать, давая высокую оценку произведению М. Шолохова, одного из самых популярных советских писателей в Венгрии, подчеркивает, что его герой Соколов — не столько страдающий человек, сколько борец.

С большой похвалой отзываются здесь о работе Бондарчука — режиссера и актера. Газета «Мадьяр Немзет» отметила: «Этот фильм современный: не только потому, что в нем применяются новейшие достижения киноискусства, но и потому, что в нем оживают и возрождаются классические традиции советского кино... «Судьба человека» — произведение безукоризненное... В каждом своем кадре оно кинематографично и в каждом эпизоде — шолоховское».

По отзывам специалистов, фильм дублирован очень удачно.

Трилогия о Ленине

На проспекте имени Ленина стоит большое серое здание, в котором разместились редакции газет и журналов и книгоиздательства. Переводы советских книг выходят в Венгрии

В ЭТИ дни в Будапеште проходит VII съезд Венгерской социалистической рабочей партии. Говоря о большом пути венгерского народа в области социалистического строительства, первый секретарь ЦК ВСРП Янош Кадар отметил: «Венгерский народ гордится тем, что может называть своим другом Советский Союз, страну семилетнего плана, страну строящегося коммунизма, величайшую силу человеческого прогресса и мира во всем мире».

Товарищ Кадар выразил радость, что на съезде присутствует Первый секретарь ЦК КПСС товарищ Н. С. Хрущев: «Мы рады, что он находится среди нас, и сердечно поздравляем его с успехами поездки в Америку».

Н. С. Хрущев горячо поблагодарил ЦК ВСРП за приглашение делегации КПСС и предоставленную возможность выступить с трибуны съезда. «Мы от души желаем вашей партии, всему венгерскому народу новых побед в решении исторической задачи завершения строительства социализма в Венгерской Народной Республике», — сказал он в своей речи.

Репортаж из Будапешта, который мы сегодня публикуем, показывает, как тепло принимают венгерские друзья произведения советской литературы и искусства.

в различных издательствах — спрос на советскую литературу здесь велик. Есть и специальное издательство — «Европа», расположенное в этом же здании. Отсюда в книжные магазины, библиотеки страны и в руки читателей идет постоянный поток классической русской и современной советской художественной литературы.

В этом году «Европа» отметила годовщину Великого Октября изданием трех пьес Николая Погодина. В Венгрии их теперь, как и в Советском Союзе, называют просто трилогией о Ленине. Много усилий отдало переводу Эржебет Бродски, Дьердь Геллерт и Рудольф Шандор. Нелегко было донести до читателя самообытность и свежесть языка, которым говорят герои Погодина. По мнению печати, они с этой задачей справились.

Венгерские трудящиеся и раньше были знакомы с творчеством Николая Погодина. После освобождения страны на экранах появился советский фильм «Человек с ружьем», «Кремлевские куранты» были поставлены в Будапеште Театром имени Мадача. Теперь же венгерский читатель может познакомиться со всей трилогией.

Литературный обозреватель газеты «Мадьяр Немзет» отмечает характерную черту творчества Николая Погодина, целью которой он постоянно стремится: воспитывать патриотические чувства, вдохновлять на строительство коммунизма.

«Таня» на венгерской сцене

В зрительном зале будапештского театра имени Иोजефа Катона (филиал Национального театра) раздавались горячие аплодисменты. После третьего действия

вместе с артистами на сцену вышли Г. Конский, режиссер Московского Художественного театра, и художница Л. Силич.

Здесь состоялось первое знакомство венгерского зрителя с пьесой А. Арбузова «Таня», давно уже завоевавшей признание советских людей. Совместная работа венгерских артистов и советского режиссера оказалась очень плодотворной.

В главной роли выступила замечательная актриса Мари Теречик. В последние годы она завоевала большую популярность как киноактриса. Советский зритель хорошо знает ее по фильму «Карусель». Таня — первая большая роль Мари Теречик в театре.

Еще до премьеры, делаясь впечатлениями, Г. Конский заметил: «Мари Теречик — прекрасная актриса, я убежден, что в своей первой заглавной роли в театре она добьется большого успеха». Его предсказания оправдались. Коллектив Театра им. Иोजефа Катона создал хороший спектакль, душа которого — Мари Теречик.

«Отлична режиссерская работа Г. Конского», — отмечает вечерняя будапештская газета «Эшти хирлап». Точно придерживаясь мысли писателя, он всегда находит лейтмотив: жизнь непобедима... Конский прекрасно умеет создать атмосферу на сцене».

С похвалой отзывается венгерская печать о работе советской художницы Л. Силич, об остальных участниках спектакля.

Спектакль, поставленный на сцене будапештского театра совместными усилиями советских и венгерских артистов, тоже стал праздником дружбы.

В. ЛАРИН.

Советская культура
г. Москва

1953 Дек 1950